

*Conseil de la Culture Nationale*  
*committee of culture and Education*

**HỘI ĐỒNG**  
**VĂN HÓA GIÁO DỤC**

**LUẬT • SẮC LỆNH • NGHỊ ĐỊNH**

*loi - décret - arrêté*  
*decree*

*Saigon 1969*



HỘI ĐỒNG  
VĂN HÓA GIÁO DỤC  
LUẬT • SẮC LỆNH • NGHỊ ĐỊNH



**HỘI ĐỒNG**  
**VĂN HÓA GIÁO DỤC**  
**LUẬT • SẮC LỆNH • NGHỊ ĐỊNH**



WASON

DS

556

.42

V65

H7

HỘI ĐỒNG  
VAN HÒA GIÁO DỤC

LUẬT • SÁCH LỀNH • NGHỊ ĐỊNH

101  
jtu

"Tổ-chức và Điều-hành  
HỘI-ĐỒNG VĂN-HÓA GIÁO-DỤC"

-----

Chiếu Hiến-pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 1.4.1967 ;  
Sau khi Quốc-hội đã thảo-luận và biểu-quyết,

TỔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ban-hành Luật số 05/69 ngày 2 tháng 5 năm 1969, ấn-định sự  
tổ-chức và điều-hành Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục, nguyên văn  
như sau :

C H Ư Ơ N G I

NHIỆM - VỤ

ĐIỀU 1.- Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục, ấn-định bởi  
những điều 93, 94 Hiến-pháp, có nhiệm-vụ :

- a) Cố-vấn Chính-phủ trong việc hoạch-định và  
thực-thi chánh-sách Văn-hóa Giáo-dục ;
- b) Trình-bày sáng-kiến và soạn-thảo kế-hoạch  
về các vấn-đề Văn-hóa Giáo-dục ;
- c) Nghiên-cứu việc thiết-lập Hàn-lâm Viện  
Quốc-Gia.

ĐIỀU 2.- Với sự chấp-thuận của Quốc-Hội, Hội-đồng  
Văn-hóa Giáo-dục có thể tham-gia ý-kiến về các dự-luật liên-  
quan đến Văn-hóa Giáo-dục hoặc cử đại-diện thuyết-trình  
trước Quốc-Hội về các vấn-đề liên-hệ.

C H Ư Ơ N G II

THÀNH - PHẦN

ĐIỀU 3.- Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục do Phó Tổng-  
Thống làm Chủ-Tịch, gồm có :

- Bốn mươi lăm (45) Hội-viên thực-thụ
- Mười lăm (15) Hội-viên dự-khuyết.



ĐIỀU 4. - Số Hội-viên thực-thụ và dự-khuyết được phân chia như sau :

- Mười lăm (15) Hội-viên thực-thụ và năm (5) Hội-viên dự-khuyết do Tổng-Thống chỉ-định ;
- Ba mươi (30) Hội-viên thực-thụ và mười (10) Hội-viên dự-khuyết do các tổ-chức Văn-hóa Giáo-dục công và tư, các Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh đề-cử.

Các Hội-viên nói trên sẽ được Tổng-Thống bổ-nhiệm bằng Sắc-lệnh.

ĐIỀU 5. - Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục phải hội đủ các điều-kiện sau đây :

- Có quốc-tích Việt-Nam ;
- Ít nhất đủ 30 tuổi tính đến ngày được chính-thức chỉ-định hoặc đề-cử ;
- Ở trong tình-trạng hợp-lệ quân-dịch ;
- Không bị án tù về tội thường-phạm, ngoại trừ các tội sơ-xuất, bất-cần.
- Không bị truất quyền công-dân.

ĐIỀU 6. - Nhiệm-kỳ của Hội-viên là bốn (4) năm. Hội-viên có thể được tái-tuyển.

Nhiệm-kỳ của Hội-viên sẽ chấm dứt trước khi mãn hạn vì lý-do mệnh-chung, tử-chức hay thất-tung.

Hội-viên sẽ bị giải-nhiệm bằng Sắc-lệnh của Tổng-Thống trước khi mãn hạn trong các trường-hợp sau đây :

- 1- Không còn hội đủ các điều-kiện ghi tại điều 5 ;
- 2- Do quyết-nghị của ít nhất hai phần ba (2/3) tổng số Hội-viên thực-thụ.

ĐIỀU 7. - Trong trường-hợp không-khuyết một hay nhiều Hội-viên thực-thụ vì bất cứ nguyên-nhân nào, Hội-đồng sẽ căn-cứ vào danh-sách Hội-viên dự-khuyết thuộc thành-phần liên-hệ ghi ở điều 4, đề-nghị Tổng-Thống bổ-nhiệm để điền-khuyết.

C H Ư Ơ N G III  
TỔ-CHỨC VÀ ĐIỀU-HÀNH



ĐIỀU 8.- Trong khóa họp thường-lệ đầu tiên mỗi năm, Hội-đồng bầu một Phó Chủ-tịch đặc-trách về Văn-hóa, một Phó Chủ-tịch đặc-trách về Giáo-dục, một Tổng Thư-ký và một Phó Tổng Thư-ký. Các vị này họp với Chủ-Tịch thành Văn-phòng thường-trực của Hội-đồng.

Ngoài ra, Hội-đồng sẽ thành-lập các ủy-ban chuyên môn.

ĐIỀU 9.- Hội-viên không hưởng lương-bổn; tuy nhiên, mỗi khi tới họp Đại-hội hay Ủy-ban hoặc đi công-tác, Hội-viên được hưởng phụ-cấp.

Hội-viên thuộc Văn-phòng thường-trực được hưởng phụ-cấp khoán định hàng tháng.

Một Sắc-lệnh của Tổng-Thống sẽ ấn-định giá-biểu và thể-thức thanh-toán các phụ-cấp.

ĐIỀU 10.- Mỗi lục-cá-nguyệt, Hội-đồng họp một khóa thường-lệ do Chủ-Tịch Hội-đồng triệu-tập.

Mỗi khóa họp thường-lệ không lâu quá mười lăm (15) ngày.

ĐIỀU 11.- Hội-đồng có thể họp khóa bất-thường do quyết-định của Chủ-Tịch Hội-đồng hoặc do sự yêu-cầu của Tổng Thống hay qua bán tổng-số Hội-viên thực-thụ.

Mỗi khóa họp bất-thường không lâu quá mười (10) ngày.

Trong trường-hợp Tổng-Thống yêu-cầu triệu-tập, chương-trình nghị-sự khóa họp bất-thường gồm những vấn-đề do Tổng-Thống yêu-cầu Hội-đồng thảo-luận.

Trong trường-hợp Chủ-Tịch Hội-đồng quyết-định hay Hội-viên yêu-cầu triệu-tập, chương-trình nghị-sự do Văn-phòng Hội-đồng ấn-định.

ĐIỀU 12.- Hội-đồng họp công-khai; tuy nhiên, Hội-đồng có thể họp kín nếu có sự chấp-thuận của quá bán tổng-số Hội-viên thực-thụ.

Hội-đồng có thể mời đại-diện các cơ-quan công-quyền và tư-nhân liên-hệ đến các vấn-đề thảo-luận để tham-khảo ý-kiến tại Hội-đồng, nhưng những vị này không được quyền biểu-quyết.

ĐIỀU 13.- Hội-viên Hội-đồng không được ủy-quyền biểu-quyết.

ĐIỀU 14.- Biên-bản mỗi khóa họp do Chủ-Tịch Hội-đồng duyệt ký, phải được chuyển đến Văn-phòng Phủ Tổng-Thống và Văn-phòng Thượng Nghị-Viện và Hạ Nghị-Viện trong thời-hạn mười lăm (15) ngày kể từ ngày khóa họp chấm dứt.

ĐIỀU 15.- Hội-đồng soạn-thảo và biểu-quyết nội-quy tại khóa họp đầu tiên của nhiệm-kỳ I.

Nội-quy và mọi tu-chính nội-quy phải được Tổng-Thống duyệt-y.

ĐIỀU 16.- Hội-đồng có một Tổng Quản-Trị do Tổng-Thống bổ-nhiệm, thế theo đề-nghị của Chủ-Tịch Hội-đồng.

Tổng Quản-Trị được xếp ngang hàng với Tổng Thư-ký một Bộ.

#### C H Ư Ớ N G I V CÁC ĐIỀU-KHOẢN KHÁC

ĐIỀU 17.- Chi-phiếu điều-hành của Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục do Ngân-sách Quốc-gia đài-thọ.

ĐIỀU 18.- Chiếu quyết-nghị của hai phần ba (2/3) tổng-số Hội-viên thực-thụ, Tổng-Thống giải-tan Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục.

Chậm nhất là ba (3) tháng kể từ ngày Hội-đồng cũ bị giải-tan, tân Hội-đồng sẽ được thành-lập theo thể-thức ấn định tại Luật này.

ĐIỀU 19.- Các thể-thức thi-hành Luật này sẽ được ấn-định bằng Sắc-lệnh của Tổng-Thống.

ĐIỀU 20.- Hội-đồng Quốc-Gia Giáo-Dục, thiết-lập do Nghị-định số 1320-a/GD ngày 2 tháng 7 năm 1964, đương nhiên được giải-tan kể từ ngày Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục được chính-thức thành-lập.

ĐIỀU 21.- Những điều khoản trái với Luật này đều bị bãi bỏ.

Luật này sẽ đăng vào Công-báo Việt-Nam Cộng-Hòa.

SAIGON, ngày 2 tháng 5 năm 1969

Ký tên : NGUYỄN-VXN-THIỆU

Phụ bốn

Tổng Thư-ký

Ký tên : NGUYỄN-VXN-HƯƠNG



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

PHỦ TÔNG-THỐNG

Số : 356-TT/SL

TÔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA,

Chiếu Hiến-pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 1 tháng 4 năm 1967 ;

Chiếu Luật số 05/69 ngày 2 tháng 5 năm 1969 ấn-định tổ-chức và điều-hành Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục,

S Ắ C - L Ệ N H :

CHƯƠNG I

Thể-thức đề-cử Hội-viên.

ĐIỀU 1.- Được quyền đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục, các tổ-chức Văn-hóa Giáo-dục công và tư, các Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh thành-lập hợp-pháp và hoạt-động công-khai trước ngày ban-hành Luật số 05/69 ngày 2.5.1969.

Danh-sách các tổ-chức, Hiệp-hội nói trên sẽ do Phủ Quốc-vụ-Khanh đặc-trách Văn-hóa và Bộ Giáo-Dục và Thanh Niên thiết-lập.

ĐIỀU 2.- Thành-phần Hội-viên đề-cử được phân chia như sau :

Các tổ-chức :	Thành - phần	Hội-viên thực-thụ :	Hội-viên dự-kiuyết :
Giáo-dục	(- Đại-học công và tư	4	1
	(- Cao-đẳng Chuyên-nghiệp		
	( và Kỹ-thuật công và tư	2	0
	(- Trung-học Phổ-thông công		
	( và tư	4	2
	(- Trung-học Chuyên-nghiệp		
Văn-hóa	( và Kỹ-thuật công và tư	2	1
	(- Tiểu-học công và tư	3	1
	(		
Hiệp-hội ) Phụ-huynh ) Học-sinh )	(- Tổ-chức Văn-hóa công và tư	12	4
	(		
	Công và tư	3	1
	Tổng cộng ...	30	10

ĐIỀU 3.- Việc đề-cử Hội-viên được tổ-chức trên đơn-vị Tỉnh, Thị-xã, Đô-thành và theo thể-thức lương cấp.

Cấp 1 :

- Cứ mỗi Trường Đại-học công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ mỗi Trường Cao-đẳng Chuyên-nghiệp, Kỹ-thuật công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ mười (10) trường Trung-học Phổ-thông công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ mười (10) trường Trung-học Chuyên-nghiệp, Kỹ-thuật công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ ba mươi (30) trường Tiểu-học công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ mỗi tổ-chức văn-hóa công và tư có một (1) đại-biểu ;
- Cứ mỗi Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh công và tư có một (1) đại-biểu.

Tại mỗi đơn-vị, nếu số trường Trung-học hay Tiểu-học bằng hay nhỏ hơn hẳn số trường tương ứng ghi trên, thành phần đó sẽ có một (1) đại-biểu.

Nếu số thừa quá bán số Trường Trung-học hay Tiểu-học mà 1 đại-biểu có quyền thay mặt, đơn-vị ấy sẽ có thêm một đại-biểu thuộc thành-phần liên-hệ.

Cấp 2 :

Các đại-biểu thuộc mỗi thành-phần sẽ họp riêng tại Saigon để đề-cử số Hội-viên cho thành-phần của mình ấn-định tại điều 2.

ĐIỀU 4.- Cuộc đề-cử được thực-hiện bằng cuộc đấu phiếu kín. Cử-tri có số phiếu cao nhất sẽ đắc-cử. Nếu có Hội-viên dự-kyuyệt, người có số phiếu kế tiếp cử-tri đắc-cử cuối cùng sẽ là hội-viên dự-kyuyệt.

ĐIỀU 5.- Chậm nhất là bảy (7) ngày sau ngày đề-cử cấp 2, danh-sách, tiểu-sử các hội-viên đắc-cử, kèm theo hồ-sơ chứng-minh, hội đủ điều-kiện luật định và biên-bản các cuộc đề-cử phải được chuyển đến Hội-đồng đề-cử Trung-ương quy-định tại điều 6.



**ĐIỀU 6.**- Ba mươi (30) ngày sau ngày ban-hành Sắc-lệnh này, Chủ-tịch Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục sẽ triệu-tập một Hội-đồng mệnh danh là Hội-đồng đề-cử Trung-ương, thành-phần gồm :

- Phó Tổng-Thống hay đại-diện . . . . . Chủ-tịch
- Quốc-vụ-khanh đặc-trách Văn-hóa hay đại-diện . . . . . Hội-viên
- Tổng-Trưởng Giáo-Dục và Thanh-Niên hay đại-diện . . . . . -nt-
- Một nghị-sĩ thuộc Ủy-ban Văn-hóa Giáo-dục Thương-nghi-viện . . . . . -nt-
- Một dân-biểu thuộc Ủy-ban Văn-hóa Giáo-dục Hạ-nghi-viện . . . . . -nt-
- Tổng Quản-Trị Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục Hội-viên thuyết trình
- Một Giám-đốc Nha tại Bộ Giáo-dục và Thanh-Niên . . . . . Thư-ký (không quyền biểu-quyết)

Hội-đồng có nhiệm-vụ :

- Giám-sát các cuộc đề-cử, giải-quyết và chung quyết tất cả các tranh-chấp liên-quan đến việc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục ;
- Tuyên-bố kết-quả chính-thức cuộc đề-cử.

Trong trường-hợp số phiếu biểu-quyết của các Hội-viên bằng nhau, phiếu của Chủ-Tịch có quyền tài-quyết.

**ĐIỀU 7.**- Chậm nhất bảy (7) ngày sau khi nhận được hồ-sơ đầy đủ, Hội-đồng đề-cử Trung-ương sẽ tuyên-bố kết-quả chính-thức nếu thấy hồ-sơ hợp-lệ.

**ĐIỀU 8.**- Phủ Quốc-vụ-khanh đặc-trách Văn-hóa, Bộ Giáo-dục và Thanh-niên hợp với Đô-Trưởng, Thị-Trưởng, Tỉnh-Trưởng để tổ-chức các cuộc đề-cử nói tại điều 3.

**ĐIỀU 9.**- Các Tòa Đô-chánh, Thị-chánh, Hành-chánh Tỉnh giúp phương-tiện di-chuyên trong phạm-vi quản-hạt và ứng trước cấp phiếu trưng vận khố hồi từ địa-phương đi Saigon, Saigon về địa-phương cho các Đại-biểu nói tại điều 3.

Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục sẽ bồi-hoàn khoản ứng trước cho các Tỉnh sau.

ĐIỀU 10.- Các Đại-biểu nói tại điều 3, thuộc thành-phần ở Tỉnh, khi về Saigon, được hưởng một khoản phụ-cấp lưu-trú TÁM TRĂM ĐỒNG (800\$00) một ngày.

Số tiền này không được hưởng quá bảy (7) ngày.

Khoản phụ-cấp lưu-trú do Ngân-sách Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục đại-thọ.

ĐIỀU 11.- Các công-chức, quân-hân đặc-cử Hội-viên Văn-phòng thường-trực và Trưởng-ban Chuyên-môn được phục-vụ trong Hội-đồng với tính-cách biệt-phái.

ĐIỀU 12.- Ngày tổ-chức các cuộc đề-cử nói tại điều 3 sẽ được ấn-định bằng một Nghị-định chung của Quốc-vụ khanh đặc-trách Văn-hóa và Tổng-Trưởng Giáo-dục và Thanh-niên.

## CHƯƠNG II

Tổ-chức các cơ-quan Hành-chánh và chuyên-môn.

ĐIỀU 13.- Văn-phòng Chủ-Tịch gồm có Văn-phòng chính danh do một Chánh-văn-Phòng điều-khiển, có một bí-thư và hai Công-văn Ủy-viên phụ-tá.

ĐIỀU 14.- Trực-thuộc hệ-thống chỉ-huy của Chủ-Tịch là Nha Tổng-Quản-Trị và Khối Nghiên-Cứu Kế-Hoạch.

Nha Tổng-Quản-Trị đặt dưới sự điều-khiển của Tổng-Quản-trị và gồm hai (2) Sở :

- Sở Hành-Chánh, Nhân-viên, Kế-Toán gồm ba (3) Phòng :

- Phòng Hành-chánh Nhân-viên
- Phòng Kế-toán Ngân-sách
- Phòng Vật-liệu.

- Sở Công-Tác gồm bốn (4) phòng :

- Phòng Công-tác
- Phòng Chương-trình
- Phòng Thông-tin
- Phòng phổ-biến tài-liệu

Ngoài ra, có Phòng Công-văn do Tổng-Quản-Trị chỉ-huy trực-tiếp.

Khối Nghiên-Cứu Kế-Hoạch gồm Nha Nghiên-Cứu Kế-Hoạch và Ban Chuyên-viên.



Nha Nghiên-Cứu Kế-Hoạch đặt dưới sự điều-khiển của một Giám-Đốc và gồm hai (2) Sở :

- Sở Nghiên-Cứu Kế-Hoạch gồm hai (2) phòng :
  - Phòng Nghiên-Cứu Kế-Hoạch
  - Phòng Sưu-tầm Tài-liệu.
- Sở Pháp-Chế gồm hai (2) phòng :
  - Phòng Pháp-chế
  - Phòng Tu-thư.

Ban Chuyên-viên gồm từ 6 đến 8 Chuyên-viên.

ĐIỀU 15.- Một Quyết-định của Chủ-tịch Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục sẽ ấn-định chi-tiết tổ-chức, nhiệm-vụ của các cơ-quan nói trên.

ĐIỀU 16.- Các chức-vụ thuộc Văn-phòng Chủ-tịch, Nha Tổng-Quan-Trị, Khối Nghiên-Cứu Kế-Hoạch được xếp ngang hàng với những chức-vụ tương-đương tại Phủ Thủ-Tướng.

Riêng các chuyên-viên được xếp ngang hàng với chuyên-viên Phủ Tổng-Thống.

ĐIỀU 17.- Nhân-viên hành-chánh, hồ-sơ, văn-khố, vật-liệu thuộc Hội-đồng Quốc-Gia Giáo-Dục nay đặt thuộc quyền sử-dụng của Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục.

ĐIỀU 18.- Phó Tổng-Thống, Chủ-Tịch Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục, Thủ-Tướng Chánh-Phủ, Quốc-Vụ-Khanh Đặc-trách Văn-hóa, Tổng-Trưởng Giáo-Dục và Thanh-Niên, chiếu nhiệm-vụ lãnh thi-hành Sắc-lệnh này.

Sắc-lệnh này sẽ đăng vào Công-Báo Việt-Nam Cộng-Hòa.

SAIGON, ngày 14 tháng 8 năm 1969

Ký tên : NGUYỄN-VĂN-THIỆU

Phó-bản

Tổng Thư-ký

Ký tên : NGUYỄN-VĂN-HƯƠNG

Bản sao :

Saigon, ngày 16 tháng 8 năm 1969

Chánh-Sự-Vụ Sở Công-Văn

Phủ Thủ-Tướng

Ký tên : PHẠM-VĂN-PHÀNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

PHỦ THỦ-TƯỚNG

SỐ 1061/NĐ/GD

THỦ-TƯỚNG CHÁNH-PHỦ

-----

Chiếu Hiến-Pháp ngày 1.4.67 ;  
 Chiếu Sắc-lệnh số 394-TT/SL ngày 1.9.1969  
 ấn-định thành-phần Chánh-phủ ;  
 Chiếu Luật số 05/69 ngày 2.5.1969 ấn-định  
 tổ-chức và điều-hành Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục ;  
 Chiếu Sắc-lệnh số 356/TT/SL ngày 14.8.69  
 ấn-định thể-thức đề-cử Hội-viên vào Hội-đồng Văn-  
 hóa Giáo-dục ;  
 Chiếu đề-nghị của Phó Thủ-Tướng kiêm Tổng  
 Trưởng Bộ Giáo-dục ;

N G H Ị - D Ị N H

ĐIỀU 1.- Nay thiết-lập tại Bộ Giáo-Dục một Ủy-ban  
 Trung-ương, tại mỗi Tỉnh, Thị-xã và Đô-thành một Ủy-ban Địa-  
 phương phụ-trách tổ-chức cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-  
 hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh  
 Học-sinh :

ĐIỀU 2.- Thành-phần Ủy-ban Trung-ương gồm có :

- |  |              |
|--|--------------|
| - Phó Thủ-Tướng kiêm Tổng-Trưởng Bộ Giáo-Dục   | Chủ-Tịch     |
| hoặc Thủ-Trưởng Giáo-dục đại-diện . . . . .  |              |
| - Thủ-Trưởng Bộ Nội-Vụ (Đ. Lê-Công-Chất)...  | Phó Chủ-Tịch |
| - Giáo-sư Vũ-Quốc-Thông, Chủ-tịch Hội-đồng<br>Quốc-gia Giáo-dục . . . . .            | Hội-viên     |
| - Ông Trần-văn-Tân, Khoa-trưởng Trường Đại-<br>học Sư-phạm Saigon . . . . .          | -nt-         |
| - Ông Phạm-văn-Lược, Tổng Giám-đốc Trung,<br>Tiểu-học và Bình-Dân Giáo-Dục . . . . . | -nt-         |
| - Ông Đàm-xuân-Thiều, Giám-đốc Nha Trung-học   | -nt-         |
| - Ông Lý-kim-Chân, Giám-đốc Nha Kỹ-Thuật và<br>Chuyên-nghiệp Học-vụ . . . . .        | -nt-         |
| - Ông Phạm-đăng-Cảnh, Giám-đốc Nha Tư-Thục..   | -nt-         |
| - Ông Trương-văn-Đức, Giám-đốc Nha Tiểu-học<br>và Giáo-dục Cộng-đồng . . . . .       | -nt-         |
| - Ông Nguyễn-văn-Phú, Chủ-tịch Hiệp-hội Tư-thục                                      | -nt-         |



- Ông Phạm-tấn-Kiệt, Giám-đốc Nha Nghiên-Cứu Học-vụ và Kế-Hoạch . . . . . Thư-ký

Ủy-ban Trung-ương có nhiệm-vụ :

- Điều-hành tổng-quát các cuộc đề-cử Hội-viên cấp 1 và cấp 2
- Tập-trung và kiểm-soát danh-sách các đại-biểu của mỗi thành-phần sau các cuộc đề-cử ;
- Lập hồ-sơ và chuyển đến Hội-đồng đề-cử Trung-ương tại Phủ Phó Tổng-Thống.

ĐIỀU 3.- Thành-phần mỗi Ủy-ban Địa-phương gồm có :

- ĐÔ-trưởng hoặc Thị-trưởng hay Tỉnh-trưởng . . . Chủ-Tịch
- 1 hay 2 Nhân-sĩ do ĐÔ-trưởng hoặc Thị-trưởng hay Tỉnh-trưởng đề-cử . . . . . Hội-viên
- Hiệu-trưởng trường Trung-học công-lập tỉnh-ly kiêm Thanh-tra Tư-thực và ban-công . . . . . -nt-
- Trưởng Ty Tiểu-học . . . . . -nt-
- 1 nhân-viên Tòa ĐÔ-chánh, Thị-chánh hay Hành-chánh Tỉnh . . . . . Thư-ký

Ủy-ban Địa-phương có nhiệm-vụ tổ-chức cuộc đề-cử Hội-viên cấp 1, lập danh-sách đại-biểu và chuyển tới Ủy-ban Trung-ương tại Bộ Giáo-dục.

ĐIỀU 4.- Phó Thủ-Tướng kiêm Tổng-Trưởng Giáo-Dục, Bộ-Trưởng Phủ Thủ-Tướng và Thứ-Trưởng Nội-Vụ, chiếu nhiệm-vụ thi-hành Nghị-định này./.

SAIGON, ngày 2 tháng 10 năm 1969

THỦ-TƯỚNG CHÁNH-PHỦ

Ký tên : TRẦN-THIỆN-KHIÊM

Phó-ban :

KT. Đổng-ly Văn-phòng

Pho Đổng-ly

(ấn-ký) LÝ-KIM-HUỖNH

Chiếu Hiến-Pháp ngày 1.4.1967 ;  
Chiếu Sắc-lệnh số 394-TT/SL ngày 1.9.69  
ấn-định thành-phần Chính-phủ ;  
Chiếu Sắc-lệnh số 333-JD ngày 19.9.1949  
ấn-định chức-chương Bộ-Trưởng Quốc-gia Giáo-dục ;  
Chiếu Luật số 05/69 ngày 2.5.69 ấn-định  
tổ-chức và điều-hành Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục ;  
Chiếu Sắc-lệnh số 356-TT/SL ngày 14.8.69  
ấn-định thể-thức đề-cử Hội-viên vào Hội-đồng Văn-  
hóa Giáo-dục ;  
Chiếu Nghị-định số 1061-GD/ND ngày 2.10.  
1969 thành-lập Ủy-ban Trung-ương và các Ủy-ban  
Địa-phương phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-  
đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục  
và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh,

**N G H Ị - Đ Ị N H**

**ĐIỀU 1.**- Các nguyên-tắc tổ-chức các cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh được ấn-định theo các điều-khoản sau đây :

**C H Ư Ớ N G I**

Phân loại thành-phần các tổ-chức tham-dự cuộc đề-cử.

**ĐIỀU 2.**- Được tham-dự các cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục các thành-phần tổ-chức giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh thành-lập hợp-pháp và hoạt-động công-khai trước ngày ban-hành Luật số 05/69 ngày 2.5.1969 qui-định như sau :

- Các trường Đại-học công hoặc tư.
- Các trường Cao-đẳng Chuyên-nghiệp, Kỹ-thuật công hoặc tư.
- Các trường Trung-học Chuyên-nghiệp và Kỹ-thuật công hoặc tư.
- Các trường Sư-phạm đào-tạo Giáo-chức Tiểu-học,



Trường Sinh-ngữ thuộc Viện Đại-học Saigon, các trường Trung-học do các Bộ khác quản-trị và được Bộ Giáo-dục công nhận, các trường Trung-học công-lập, Tỉnh-hạt, Thị-xã, Đô-thị, các trường Trung-học Kiểu-Mẫu, và các Trung-học ban-công, tư-thực.

- Các trường Tiểu-học Sơ-cấp công-lập, các Trung-tâm Giáo-dục, trường Sư-phạm Thực-hành, các trường Tiểu-học, Sơ-cấp do các Bộ khác quản-trị và được Bộ Giáo-dục công nhận, và các trường Tiểu-học, Sơ-cấp ban-công, tư-thực.
- Các Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh các trường công hoặc tư.

ĐIỀU 3. - Số Hội-viên thuộc các thành-phần nói trên được chia như sau :

Các tổ-chức :	Thành - phần :	Hội-viên thực-thụ :	Hội - viên dự- khuyết :
	:- Đại-học công và tư :	4	1
	:- Cao-đẳng Chuyên-nghiệp và Kỹ-thuật công và tư :	2	0
	:- Trung-học Phổ-thông công và tư :	2 công 2 tư	1 công 1 tư
Giáo-dục :	:- Trung-học Chuyên-nghiệp và Kỹ-thuật công và tư :	2	1
	:- Tiểu-học công và tư :	2 công, 1 tư	1 tư
Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh :	Công và tư :	3	1
	Tổng cộng.. :	18	6

## CHƯƠNG II

Thể-thức và điều-kiện tham-dự cuộc đề-cử Hội-viên thuộc thành-phần Giáo-dục.

ĐIỀU 4. - Cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục ngành Đại-học, Cao-đẳng, Trung-học Chuyên-nghiệp và Kỹ-thuật được đề-cử theo thể-thức lương cấp :

1) Cấp I :

- Cứ mỗi trường Đại-học công hoặc tư có một (1) đại-biểu.
- Cứ mỗi trường Cao-đẳng Chuyên-nghiệp, Kỹ-thuật công hoặc tư có một (1) đại-biểu.
- Cứ mười trường Trung-học Chuyên-nghiệp, Kỹ-thuật công hoặc tư có một (1) đại-biểu.

2) Cấp II :

Các đại-biểu thuộc mỗi thành-phần sẽ họp riêng tại Saigon đề đề-cử số Hội-viên cho thành-phần của mình ấn-định tại điều 3.

ĐIỀU 5.- Cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo dục thuộc thành-phần Giáo-dục ngành Trung-học Phổ-thông và Tiểu-học được đề-cử theo thể-thức lương cấp :

1) Cấp I : Được tổ-chức thành hai (2) đợt :

a/- Đợt 1 : Đề-cử các đại-diện.

b/- Đợt 2 : Các Đại-diện đề-cử Đại-biểu cấp 1.

2) Cấp II : Các Đại-biểu cấp 1, tùy theo thành-phần sẽ họp riêng tại Saigon để đề-cử Hội-viên chính-thức và dự-khuyết cho Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục.

ĐIỀU 6.- Được quyền tham-dự cuộc đề-cử Đại-diện tại đợt 1, cấp I :

- Các giáo-chức chính ngạch, kế-ước, công-nhật, lương khoán, phụ-động dạy học hay làm việc tại văn-phòng trường, các giáo-chức dạy giờ có Sự-vụ-lệnh Bộ bổ-đụng trong niên-khoá 1968-1969 tại các trường công-lập, đô-thị, Thị-xã và Tỉnh-hạt.

Các giáo-chức bán-công, tư-thục có giấy phép hành nghề trước ngày 2.5.1969.

ĐIỀU 7.- Số Đại-diện nói tại điều 5 được ấn-định tùy theo số lớp của mỗi trường. Cứ mỗi trường có từ :

- Từ Một (01) lớp đến Mười (10) lớp, có một (1) đại-diện.
- Từ Mười một (11) lớp đến Hai mươi (20) lớp, có hai (2) đại-diện.



- Từ Hai mươi mốt (21) lớp đến Ba mươi (30) lớp, có ba (3) đại-diện.
- Từ Ba mươi mốt (31) lớp đến Bốn mươi (40) lớp, có bốn (4) đại-diện.
- Từ Bốn mươi mốt (41) lớp đến Năm mươi (50) lớp, có năm (5) đại-diện.
- Từ Năm mươi mốt (51) lớp đến Sáu mươi (60) lớp, có sáu (6) đại-diện.
- Từ Sáu mươi mốt (61) lớp đến Bảy mươi (70) lớp, có bảy (7) đại-diện.
- Từ Bảy mươi mốt (71) lớp đến Tám mươi (80) lớp, có tám (8) đại-diện.
- Từ Tám mươi mốt (81) lớp đến Chín mươi (90) lớp, có chín (9) đại-diện.
- Từ Chín mươi mốt (91) lớp đến Một trăm (100) lớp, có Mười (10) đại-diện.
- Từ Một trăm lẻ một (101) lớp đến Một trăm mười (110) lớp, có Mười một (11) đại-diện.
- Từ Một trăm mười một (111) lớp đến Một trăm hai mươi (120) lớp, có Mười hai (12) đại-diện.
- Từ Một trăm hai mươi mốt (121) lớp đến Một trăm ba mươi (130) lớp, có Mười ba (13) đại-diện.
- Từ Một trăm ba mươi mốt (131) lớp đến Một trăm bốn mươi (140) lớp, có Mười bốn (14) đại-diện.
- Từ Một trăm bốn mươi mốt (141) lớp đến Một trăm năm mươi (150) lớp, có Mười lăm (15) đại-diện...

ĐIỀU 8.- Tại mỗi Tỉnh, Thị-xã, Đô-thành, tùy theo thành-phần, các đại-diện nói trên sẽ họp riêng để đề-cử đại-biểu cấp 1 thuộc thành-phần liên-hệ của mình.

Số đại-biểu cấp 1 được ấn-định như sau :

- Cứ 10 trường Trung-học Phổ-thông công hoặc tư có một đại-biểu.
- Cứ Ba mươi (30) trường Tiểu-học công hoặc tư có một đại-biểu.

ĐIỀU 9.- Khi tham-dự cuộc đề-cử đại-biểu cấp 1, các đại-diện phải xuất trình giấy giới-thiệu của trường liên-hệ,

ĐIỀU 10.- Chỉ được quyền ứng-cử đại-biểu cấp 1 và cấp 2 các đại-biểu hội đủ điều-kiện sau đây :

- Có quốc-tịch Việt-Nam.
- Ít nhất đủ 30 tuổi tính đến ngày đề-cử cấp 2 tức ngày 28.10.1969.
- Ở trong tình-trạng hợp-lệ quân-dịch.
- Không bị án tù về tội thường-phạm, ngoại trừ các tội sơ-xuất, bất-cần.
- Không bị truất quyền công-dân.

ĐIỀU 11.- Tất cả các cuộc đề-cử đại-diện, đại-biểu cấp 1 và đại-biểu cấp 2 phải được thực-hiện bằng một cuộc đầu phiếu kín, có lập biên-bản (6) sau bản.

Ứng-cử-viên có số phiếu cao nhất sẽ đắc-cử. Trường-hợp nhiều ứng-cử-viên có số phiếu ngang nhau, người lớn tuổi nhất sẽ đắc-cử.

Riêng cuộc đề-cử đại-biểu cấp 2, nếu thành-phần nào có hội-viên dự-khuyết các ứng-cử-viên có số phiếu kế-tiếp người đắc-cử cuối cùng sẽ là những hội-viên dự-khuyết.

ĐIỀU 12.- Các cử-tri và ứng-cử-viên đại-diện, đại-biểu cấp 1 chỉ được tham-dự cuộc bầu-cử tại một trường mà thôi.

Cử-tri và ứng-cử-viên nào tham-dự cuộc bầu-cử tại hai trường sẽ bị coi như có ý gian-lận và chịu sự trừng-phạt theo luật-lệ hiện-hành.

ĐIỀU 13.- Mỗi cử-tri có quyền ghi trong phiếu bầu số tối-da ứng-cử-viên đại-diện, hoặc đại-biểu cấp 1 và cấp 2 đã ấn-dịnh cho cấp đó.

Lá phiếu nào ghi quá số ấn-dịnh bị coi như bất hợp-lệ.

ĐIỀU 14.- Lá phiếu bầu là tờ giấy trắng khổ tối-thiểu 10 x 15cm, có đóng dấu của cơ-quan phụ-trách đầu phiếu liên-hệ.

Chỉ những người hiện-diện mới có quyền bầu-cử và ứng-cử.



**ĐIỀU 15.**- Trong các cuộc đề-cử đại-diện, đại-biểu cấp 1 và đại-biểu cấp 2, mỗi thành-phần (Đại-học, Cao-dẳng Kỹ-thuật, Trung-học, Tiểu-học) sẽ tự bầu lấy một Chủ-tọa đoàn gồm :

- Một (1) Chủ-Tịch
- Hai (2) Hội-viên
- Một (1) Thư-ký
- và Hai (2) kiểm-phiếu-viên.

Chủ-tọa đoàn có nhiệm-vụ điều-khiển, kiểm-soát và lập biên-bản cuộc bầu phiếu.

**ĐIỀU 16.**- Các biên-bản và hồ-sơ đề-cử đại-diện phải gửi cho Ủy-ban Địa-phương phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục nói tại điều 23 dưới đây chậm nhất là ngày 15.10.1969.

Các biên-bản và hồ-sơ của cuộc đề-cử đại-biểu cấp 1, phải gửi cho Ủy-ban Trung-ương phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục chậm nhất là ngày 23.10.1969.

**ĐIỀU 17.**- Các đại-biểu đặc-cử cấp 2 phải nộp đầy đủ hồ-sơ ghi tại điều 10 cho Hội-đồng đề-cử Trung-ương, chậm nhất là ngày 10.11.1969.

### C H Ư Ơ N G   I I I

Thế-thức và điều-kiện tham-dự cuộc đề-cử Hội-viên thuộc thành-phần Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh.

**ĐIỀU 18.**- Cuộc đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh được tổ-chức theo thế-thức lương cấp :

- 1) **Cấp I** : Mỗi Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh công hoặc tư đề-cử một (1) đại-biểu.
- 2) **Cấp II**: Các đại-biểu cấp 1 sẽ họp chung tại Saigon để đề-cử Hội-viên chính-thức và dự-khuyết của Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục.

**ĐIỀU 19.**- Được tuyển-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục, các Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh của các trường Trung Tiểu-học công-lập và tự-thực thành-lập hợp-pháp và hoạt-động công-khai trước ngày ban-hành Luật số 05/69 ngày 2.5.1969.

ĐIỀU 20.- Được ứng-cử đại-biểu cấp 1 thuộc thành-phần Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh các ứng-cử-viên hội đủ điều-kiện nói tại điều 10 ghi trên.

ĐIỀU 21.- Thể-thức đầu phiếu và thiết-lập Biên-bản của thành-phần Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh giống như thể-thức đã được áp-dụng cho thành-phần Giáo-dục.

#### C H Ư O N G   I V

Ngày tổ-chức và các Ủy-ban phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh.

ĐIỀU 22.- Ngày tổ-chức các cuộc đề-cử cấp 1 và cấp 2 được ấn-định như sau :

1) Cấp I : Ngày 18.10.1969.

Riêng cho ngành Trung, Tiểu-học Phổ-thông, phải tổ-chức đợt I từ ngày 7.10.69 đến ngày 13.10.69.

2) Cấp II : Ngày 28.10.1969.

ĐIỀU 23.- Thành-phần và nhiệm-vụ của Ủy-ban Trung ương và các Ủy-ban Địa-phương phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh, được ấn-định trong Nghị-định số 1061-NĐ/GD ngày 2.10.1969 chiếu-thượng.

ĐIỀU 24.- Chủ-Tịch Ủy-ban Trung-ương, các Chủ-tịch Ủy-ban Địa-phương phụ-trách tổ-chức đề-cử Hội-viên Hội-đồng Văn-hóa Giáo-dục thuộc thành-phần Giáo-dục và Hiệp-hội Phụ-huynh Học-sinh, Viện-trưởng Đại-học, Tổng Giám-đốc Trung, Tiểu-học và Bình-dân Giáo-dục, Tổng Giám-đốc Kỹ-thuật và Giám-đốc Trung-Tâm Quốc-gia Nông-nghiệp, chiếu nhiệm-vụ thi-hành Nghị-định này.

SAIGON, ngày 3 tháng 10 năm 1969

PHÓ THỦ-TƯỚNG CHÁNH-PHỦ

Ký tên : BS Nguyễn-Lưu-Viên

Phó-bản :

Chánh-Văn-Phòng

Ấn-ký : NGUYỄN-VXN-BUÔNG

BẢNG BỔ TÚC

Nghị-định số 2118/Ph.Th.T/NĐ ngày 3.10.1969 của Phó Thủ-Tướng Chánh-Phủ, liên-quan về việc đề-cử HỘI-viên vào HỘI-đồng Văn-hóa Giáo-dục.

-----  
Tại Trang 3 - Điều thứ 6 - Câu thứ nhì, xin đọc là :

Các giáo-chức chính ngạch, kế-ước, công-nhật, lương khoán, phụ-động, dạy học hay làm việc tại Văn-phòng TRƯỜNG, các giáo-chức dạy giờ ..... (xin thêm vào chữ Trường).

Tại Trang 4 - Điều thứ 8 -

Dưới câu : "Cứ 30 Trường Tiểu-học công hoặc tư có một Đại-biểu", xin thêm vào :

"Tại mỗi đơn-vị, nếu số Trường Trung-học hay Tiểu-học bằng hay nhỏ hơn hẳn số Trường tương-ứng ghi trên, thành-phần đó sẽ có một đại-biểu.

Nếu số thừa quá bán số Trường Trung-học hay Tiểu-học mà 1 đại-biểu có quyền thay mất, đơn-vị ấy sẽ có thêm một đại-biểu thuộc thành-phần liên-hệ."

SAIGON, ngày 4 tháng 10 năm 1969

TL. Phó Thủ-Tướng Chánh-Phủ  
kiêm Tổng-Trưởng Giáo-Dục  
và Thanh-Niên

Thủ-Trưởng Giáo-Dục

Ký tên: TRẦN-LUU-CUNG



M Ụ C - L Ụ C

---+---

- Luật số 05/69 ngày 2-5-69	5
- Sắc Lệnh số 356-TT/SL ngày 14-8-69	9
- Nghị-Định số 1061-ND/GD ngày 2-10-69	14
- Nghị-Định số 2118-Ph.th.T/ND ngày 3-10-69	16
- Bảng bổ túc Nghị-Định 2118-Ph.th.T/ND ngày 3-10-69	23











